

ja	yes
nein	no
bitte	please
danke	thank you
Guten Morgen!	Good morning!
Guten Tag!	Good morning! / Good afternoon!
Guten Abend!	Good evening!
Gute Nacht!	Good night!
Hallo!	Hello!/Hi!
Auf Wiedersehen!	Good bye!
Einen schönen Tag!	Have a nice day!
Alles Gute!	All the best!
Gute Reise!	Have a good trip!
Guten Appetit!	Enjoy your meal!
Prost!	Cheerio!
Die Rechnung, bitte!	The bill, please!
Stimmt so!	The rest is for you!
Entschuldigung!	Excuse me!
Tut mir leid.	I'm sorry.
Glückwunsch!	Congratulations!
Ich weiß nicht.	I don't know.
Das kommt darauf an.	It depends.
Vielleicht.	Maybe.



### The word by word translation

Each sentence is translated **twice**:  
word by word and into "proper" English.  
Thus, the strange sentence structure  
is visible at a glance. An example  
from this book:

Foreign language

Word-by-word-translation

English translation

Würden Sie mir bitte helfen? <  
would you to-me please help <  
Could you help me, please? <

for smartphone users  
(scan the code with an app)



Pronunciation  
examples &  
more information  
about this book

[www.reise-know-how.de/kauderwelsch/046](http://www.reise-know-how.de/kauderwelsch/046)

Bob Ordish

€ 9,90 [D]

ISBN 978-3-8317-6416-7

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 160 pages, illustrated
- > Full colour
- > Coloured index markers
- > Hardwearing PUR binding
- > **Practical jacket flaps** with the most important sentences and phrases at a glance
- > **Word by word translation** Ingeniously simple introduction to forming your own sentences
- > **Grammar:** Quickly grasp the most important rules about how the language "works" with clearly understandable explanations
- > **Conversation:** How to get talking to people and find your way around
- > **Example sentences:** learn the words you need on the spot as you go along
- > **Word list:** Basic vocabulary of about 1000 words to work with
- > **Page numbers in German**

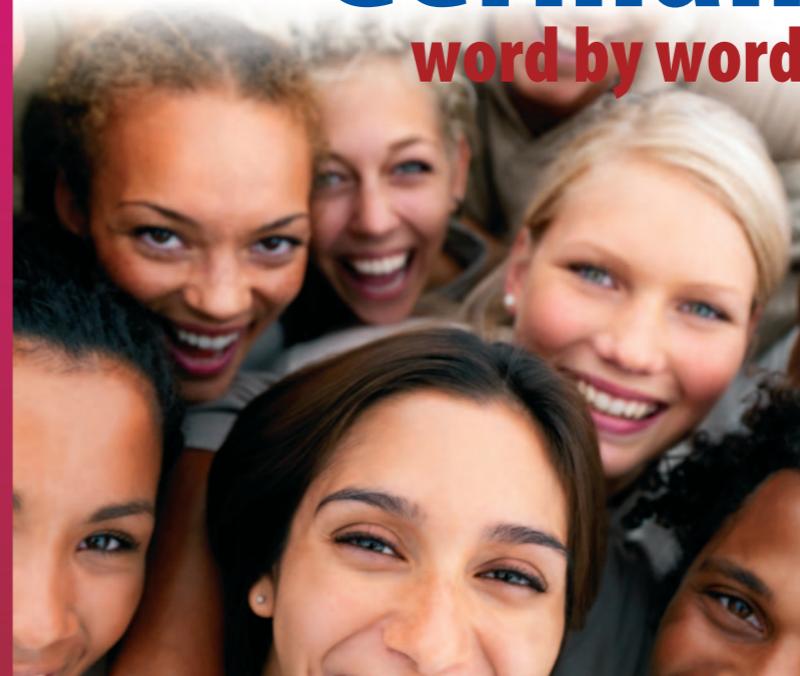


Kauderwelsch

Deutsch: Englische Ausgabe

# German

## word by word



1	eins	11	elf	30	dreißig
2	zwei	12	zwölf	40	vierzig
3	drei	13	dreizehn	50	fünfzig
4	vier	14	vierzehn	60	sechzig
5	fünf	15	fünfzehn	70	siebzig
6	sechs	16	sechzehn	80	achtzig
7	sieben	17	siebzehn	90	neunzig
8	acht	18	achtzehn	100	hundert
9	neun	19	neunzehn	1000	tausend
10	zehn	20	zwanzig		

gestern	yesterday
heute	today
morgen	tomorrow
übermorgen	the day after tomorrow
letzte Woche	last week
morgens	in the morning
nachmittags	in the afternoon
abends	in the evening
täglich/jeden Tag	every day
früh	early
spät	late
jetzt	now
bald	soon
nie	never
immer	always
manchmal	sometimes
pünktlich	in time

## Pronunciation

<b>ch</b>	<b>Loch</b> (hole)	after <b>a, o, u</b> like ch in Scottish “loch”
	<b>Wachs</b> (wax)	before <b>-s</b> like x in “wax”
<b>h</b>	<b>Hand</b> (hand)	as in “hand”, never dropped
<b>j</b>	<b>ja</b> (yes)	always like English y in “yes”
<b>s</b>	<b>Sonne</b> (sun)	before or between vowels like z in “zone”
	<b>Haus</b> (house)	at the end of a word or if
	<b>Tasse</b> (cup)	doubled ( <b>ss</b> ) like s in “save”
<b>ß</b>	<b>Straße</b> (street)	<b>ß = ss</b> , used to show that the preceding vowel is long, always like s in “save”
<b>sch</b>	<b>Schiff</b> (ship)	like sh as in “ship”
<b>tsch</b>	<b>Klatsch</b> (gossip)	like ch in “church”
<b>w</b>	<b>warten</b> (to wait)	like v in “very”, not English w
<b>z</b>	<b>Zeit</b> (time)	like tz in “Ritz”, not as in “zebra”
<b>ä</b>	<b>Städte</b> (cities)	short e as in “pet”
	<b>Fähre</b> (ferry)	long as in “air”, often spelled <b>äh</b>
<b>ö</b>	<b>Öl</b> (oil)	cross between i in “dirt” and eu in French “peu”
<b>ü</b>	<b>Glück</b> (luck)	like u in French “une” or English “dune”, but with the lips pressed much closer together
	<b>Lyrik</b> (lyric)	just like the long <b>ü</b> , never as in English “why”
<b>ai</b>	<b>Mai</b> (May),	English i as in “high”
<b>ei</b>	<b>mein</b> (my)	English i as in “high”
<b>au</b>	<b>Sau</b> (sow, pig)	ow as in English “cow”
<b>äu</b>	<b>Mäuse</b> (mice),	oy as in English “toy”
<b>eu</b>	<b>Leute</b> (people)	

## Comprehension

🗣️ **Ich spreche nicht Deutsch.**

I don't speak German.

🗣️ **Ich verstehe. / 🗣️ Ich verstehe nicht.**

I understand. / I don't understand.

🗣️ **Wie bitte? 🗣️ Können Sie das bitte wiederholen?**

Pardon? Would you please repeat?

🗣️ **Sprechen Sie Englisch/Französisch/Spanisch?**

Do you speak English/French/Spanish?

🗣️ **Wie heißt das auf Deutsch?**

How do you say that in German?

**... auf Englisch** ... in English

**... auf Französisch** ... in French

**... auf Spanisch** ... in Spanish

🗣️ **Was heißt “car“ auf Deutsch?**

What's the German word for “car”?

🗣️ **Was bedeutet das?**

What does it mean?

🗣️ **Wie spricht man dieses Wort aus?**

How do you pronounce this word?

🗣️ **Könnten Sie das bitte aufschreiben?**

Could you please write it down?

## Question words

<b>wer?</b>	who?
<b>was?</b>	what?
<b>wo?</b>	where?
<b>warum?</b>	why?
<b>wann?</b>	when?
<b>wie?</b>	how?
<b>wie viel?</b>	how much?
<b>wie lange?</b>	how long?

## Direction

<b>rechts</b>	on the right
<b>links</b>	on the left
<b>nach rechts</b>	to the right
<b>nach links</b>	to the left
<b>rechts/links abbiegen</b>	to turn right/left
<b>(immer) geradeaus</b>	straight on
<b>außerhalb</b>	outside
<b>innerhalb</b>	inside
<b>gegenüber</b>	in front of
<b>vor(-wärts)</b>	forward
<b>zurück</b>	back
<b>weit (weg)</b>	far away
<b>nah</b>	nearby
<b>hier</b>	here
<b>dort</b>	there
<b>da oben</b>	up there
<b>da unten</b>	down there
<b>um die Ecke</b>	round the corner
<b>Ampel</b>	traffic light
<b>Kreuzung</b>	crossing

## Important questions

<b>Gibt es ...?</b>	Is there a/an ...?
<b>Haben Sie ...?</b>	Do you have ...?
<b>Wo ist/sind ...?</b>	Where is/are ...?
<b>Wo kann ich ...?</b>	Where can I ...?
<b>Verkaufen Sie ...?</b>	Do you sell ...?
<b>Wie viel kostet das?</b>	How much is it?
<b>Was ist das?</b>	What's that?
<b>Um wie viel Uhr?</b>	What time?
<b>Wie spät ist es?</b>	What's the time?
<b>Können Sie mir helfen?</b>	Can you help me?
<b>Wie weit ist es bis ...?</b>	How far is it to ...?
<b>Gibt es einen Bus nach ...?</b>	Is there a bus to ...?
<b>Wie geht es Ihnen?</b>	How are you?
<b>Gefällt es Ihnen?</b>	Do you like it?
<b>Wie heißen Sie?</b>	What's your name?
<b>Wie alt sind Sie?</b>	How old are you?
<b>Woher kommen Sie?</b>	Where are you from?
<b>Was machen Sie beruflich?</b>	What work do you do?
<b>Wie bitte?</b>	Excuse me?
<b>Wirklich?</b>	Really?
<b>Na und?</b>	So what!

**Kauderwelsch  
Vol. 46**

(CS)



# Impressum

Bob Ordish

**German — Word by word**

published by

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH  
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld  
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH  
12th edition, 2016

This book is copyright. No part may be reproduced  
by any process without written permission.  
Inquiries should be made to Peter Rump, Bielefeld.  
All rights reserved.

<i>Revision</i>	Elfi H.M. Gilissen
<i>Layout</i>	Kerstin Belz
<i>Layout Conception</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Cover</i>	Peter Rump, Coverfoto: © Yuri Arcurs@Fotolia.com
<i>Illustrations</i>	Bielefeld Marketing (bm), Christine Schönfeld (cs), Andreas Wagner (aw), Daniel Krasa (dk)
<i>Print &amp; Binding</i>	Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

**ISBN 978-3-8317-6416-7**

Printed in Germany

The Internet sites with pronunciation examples and QR code access to them is a free, voluntary extra service provided by the publisher. The publisher may alter or limit the availability or content of the service at any time. The publisher accepts no responsibility for the correct function of the sites or any liability for damages caused by their use. The service may be terminated at any time.

This book is accompanied by audio material containing all words and phrases in this book, spoken by a German native speaker.

Are you interested in becoming a Kauderwelsch author?

Take a look at

[www.reise-know-how.de/rkh\\_mitarbeit.php](http://www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php)

**Kauderwelsch**

Bob Ordish

**German**

*Word by word*



**REISE KNOW-How**  
**on the Internet**  
**[www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)**  
**[info@reise-know-how.de](mailto:info@reise-know-how.de)**

*Up-to-date  
information,  
supplements after copy  
date, book shop, useful  
hints & special offers  
for travellers*



## This language guide is different!

**W**hy? Because it enables you to actually speak the language and understand the people.

How? Apart from the things they have in common with any other language book such as vocabulary, model sentences, etc., the books in the Kauderwelsch series have the following special features:

They explain enough of the **grammar** in simple terms for you to get speaking right away without hours of drudgery, even if you're not word perfect.

All the examples used are translated twice: **word by word** and into proper English. The literal version shows you exactly how the sentence in the foreign language is constructed, the very basis of the language's structure. This is important because a language may have a completely different way of building sentences or mode of expression than English. Without a literal rendering, it's often virtually impossible

to locate the function of individual words.

The **authors** writing for this series are travellers who've learnt the language in the country itself. So they know exactly what the people say in everyday life and how they say it. This is helpful, because a language as it is spoken is frequently much simpler and more direct than in literature.

Especially important in a country are **body language, gestures and rules of behaviour**. Without getting this right, even the best speaker will find it hard to make proper contact. That's why all the books in this series also focus on non-verbal communication.

**These language guides aren't grammar books, but much more than a phrase book!** They can help you, if you put in a little time and effort, to get a whole lot more out of your visit than a "speechless" tourist ever could.

# Contents

## Contents

- 9 Introduction
- 13 Pronunciation & stress
- 19 Some useful words to start with

### Grammar



- 22 Word order – the simple sentence
- 25 Nouns
- 27 Adjectives
- 30 Adverbs
- 31 Personal pronouns
- 32 Possessive pronouns
- 34 “To be” and “to have”
- 35 Verbs
- 38 The tenses
- 40 Questions
- 42 Conjunctions
- 43 Prepositions
- 46 The cases
- 51 Object pronouns (“me”, “him” etc.)
- 54 Here & there
- 56 Numbers
- 58 Telling the time

### Conversation

- 64 Saying “Hello” & “Goodbye”
- 68 A small conversation



- 72 General expressions of politeness
- 75 Useful interjections
- 76 The weather
- 78 Accommodation – die Unterkunft
- 81 Travelling around Germany
- 90 Seeing the sights
- 93 Culture
- 94 Nightlife
- 96 Sports
- 97 Food & drinks
- 103 Shopping
- 106 Service
- 109 At the doctor's
- 114 Colloquial words & expressions

## Background information

- 120 The political situation in Germany
- 123 German economy
- 125 Volksdeutsche
- 127 Guest-workers & foreigners
- 129 The Nazi legacy
- 132 Unification & old East Germany

## Appendix



- 136 Vocabulary English – German
- 147 Vocabulary German – English
- 160 The author